



**Título:** El delator  
**Autor:** Liam O'Flaherty  
**Prólogo:** Antonio Rivero Taravillo  
**Traductora:** Gabriela Bustelo  
**Pvp:** 16,95€  
**ISBN:** 978-84-935448-8-1  
**Pág.:** 272  
**Puesta a la venta:** 3 de diciembre de 2007

### Sinopsis

Ambientada en el convulso Dublín de los años posteriores a la guerra civil irlandesa (1922-1923), *El delator* es una historia de traiciones y lucha clandestina. Publicada en 1925, y considerada una de las mejores novelas del irlandés Liam O'Flaherty, retrata el mundo de los bajos fondos dublínese, refugio de pistoleros y prostitutas, en el que acechan enemigos aún más peligrosos que la propia policía: los confidentes.

Gypo Nolan, un duro ex terrorista, deambula por la ciudad sin dinero ni un lugar donde pasar la noche. Su suerte parece cambiar cuando reúne el coraje suficiente para delatar a un compañero de armas y con la recompensa obtenida iniciar un periplo que le llevará por las pensiones y burdeles de la ciudad. Su tranquilidad se ve amenazada cuando la Organización Revolucionaria a la que pertenecían ambos terroristas decide darle caza para juzgarlo en secreto.

Terror y traición reinan en este *thriller* clásico que retrata, como pocos, las luchas políticas clandestinas de aquellos años y que fue adaptado al cine por John Ford en una película homónima por la que obtuvo, entre otros, el Oscar al mejor director.

### Biografía

Liam O'Flaherty (1896-1984) nació en una remota aldea de una de las islas Aran, en Irlanda. Hijo de una familia pobre, fue educado para ser sacerdote, lo que le permitió abandonar la miseria familiar y cursar estudios superiores. Estudió en la Universidad de Dublín hasta que en 1917 su vida dio un giro cuando se unió a las Irish Guards de la Armada británica y luchó en la primera guerra mundial, donde fue herido. Después de haber viajado por varios países e incluso haber probado suerte en Hollywood, sus ideas políticas empezaron a virar hacia el comunismo; luchó en la guerra anglo-irlandesa y en la guerra civil irlandesa, y colaboró en la fundación del Partido Comunista irlandés.

En 1923 arrancarí su carrera literaria, que desarrollaría en inglés y en gaélico, con la publicación de *Thy Neighbor's Wife*. La naturaleza y los paisajes rurales de la costa oeste de



Irlanda son motivos recurrentes en sus obras, pese a que *El delator* (1925), una de sus obras más famosas, es una novela urbana ambientada en los bajos fondos dublinese. En 1935 fue llevada al cine por John Ford. Entre sus obras más destacadas también se cuentan *Mr. Gilhooley* (1926), *Famine* (1937), *Land* (1946), *Insurrection* (1951), *Two Lovely Beasts and Other Stories* (1950) y *Dúil* (1953).

### **Sobre este libro se ha dicho...**

«Una de las figuras más poderosas y originales de la literatura irlandesa durante más de medio siglo» *Irish Times*

«Gran novela, tan rebotante de vida que no resulta terrible, pese a su temática.»

### **W. B. Yeats**

«Una pequeña obra maestra en su género... Su retrato del brutal informador tiene tanto colorido y la narración se desvela con tanta perfección que lo hacen un libro magnífico. Verdaderamente es una historia inolvidable.»

### **Sunday Times**

**Del prólogo de Antonio Rivero Taravillo** (Melilla, 1963), poeta, traductor, crítico literario y librero:

«La trama de la novela es simple y no traicionaré al lector desvelándola ni aunque me dieran las veinte libras esterlinas de 1922 ó 1923 que cobró Gypo Nolan (el equivalente de cinco meses de jornal de entonces). Pero no estará de más aportar algunas claves, llaves, que abran esas puertas de Dublín que guardarían, de no ser por aquéllas, algunos secretos para el lector. Publicada tres años después que *Ulises*, esta novela también se desarrolla en un único día (como otra de O'Flaherty, *La casa de oro*, de 1929). Pero su protagonista tiene menos que ver con el "Ciudadano", ese nacionalista airado del capítulo XII de la novela de Joyce, que con otros descerebrados personajes del mismo O'Flaherty, al igual que Gypo Nolan brutos y gigantes. Por cierto, que como Joyce, con quien por lo demás tiene poco que ver, O'Flaherty comparte el honor de haber sido censurado en una Irlanda enferma de pacatería (aunque tuvo buenos valedores: Yeats defendió de la prohibición a su novela *El puritano*). En cuanto a la figura del gigante, ésta siempre ha tenido presencia en las literatura célticas, y su sombra alargada llega hasta Fionn MacCumhaill o los *Mabinogion* galeses.

»Si la película de Ford tiene cierto aire alemán (se ha hablado de su cercanía al expresionismo), la novela de O'Flaherty, como otras de sus obras, posee un indudable sabor ruso, de arrabales de Dublín que lindan con patios traseros de San Petersburgo. O'Flaherty visitó el país de los soviets, y también él publicó su particular *Retour de l'URSS* en 1931 (*I*



*Went to Russia*), unos años antes de que Gide hiciera lo propio. Gypo Nolan es un personaje indudablemente cercano a Dostoievski, como tantos de sus relatos cortos no pueden ocultar su parentesco con Chéjov o Gógol. Maestro de la narrativa realista, cuentos de la Irlanda rural como “Bás na bó” (“La muerte de la vaca”) o “Daoine Bochtá” (“Pobres gentes”, que comparte título con la primera novela de Dostoievski y con un relato de Tolstoi, al que le unen muchas más cosas) podrían perfectamente haber sido escritos con caracteres cirílicos.»

«Pero la traición, la culpa, nos afectan a todos. Liam O’Flaherty lo sabía, y por eso escribió esta historia universal, que no es la de un país que avanza a su independencia o la de una clase social que se emancipa, sino la de un hombre que camina a su perdición perseguido por la sombra –enorme en él, que era gigante– del remordimiento.»

### Otros datos de interés:

- Liam O’Flaherty despuntó tanto escribiendo en inglés como en gaélico, lengua que aprendió a pesar de la oposición de su padre.
- En 1935, John Ford, pariente lejano de Liam O’Flaherty, dirigió la adaptación cinematográfica del mismo nombre, que recibió cuatro Oscars de Hollywood: Mejor Director, Mejor Actor, Mejor Música Original y Mejor Guión.
- Parte de la obra de O’Flaherty bebe del paisaje de su niñez: la salvaje naturaleza y adversas condiciones climáticas de las islas Aran. Pero O’Flaherty es sobre todo conocido por *El delator*, una novela urbana, la primera de una serie dedicada a Dublín.

Para más información contactar con:  
Luis Solano  
Tel.: 93 2802524  
[prensa@librosdelasteroide.com](mailto:prensa@librosdelasteroide.com)